Que
Immig

RÉPERTOIRE DES MÉDIAS DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES DU QUÉBEC

[Misc Publns]
1979 c.1

NOVEMBRE 1979

MÉNIENNE
ÉMISSION BELGE BLACK SPEAKS BULLETIN DE LA COMMU
CIATION DES PAKISTANAIS DU QUÉBEC LE BULLETIN DE L'ASSOCIATION INDE-C
DU GRAND MONTRÉAL LE BULLETIN DU CERCLE JUIF
CANADIAN FARMER CAN
HINOISE CIAO IL CITTADINO CANADESE CORREO ESPAÑOL CORRIERE ITALIANO

RMENIEN ELLINIKOS TACHYDROMOS O EMIGRANTE ÉMISSION ESPAGNOLE EM

KI ÉMISSIONS GRECQUES GREEK CANADIAN REPORTAGE
ÉMISSION HAÏTIENNE
SPANO AMERICA HISPANO-AMÉRIQUE ÉMISSION HOLLANDAISE ÉMISSION HON

ENNE INSIEME ÉMISSIONS ITALIENNES
THE JEWISH EAGLE JIAS NEWS JOURNAL

ADA ÉMISSION LITUANIENNE LUSO-QUÉBÉCOIS
MONTREAL COURIER THE MONT

MUNDO
OKO OR HAHAYIM
ÉMISSION PAKISTANAISE ÉMISSION PAKISTANAISE-I

DEZ-VOUS AVEC LE MONDE ARABE LA REVUE DU MONDE ARABE IL RINCONTRO

LOVAQUE TELE ARMENIA TELEDOMENICA TELE EGYPTE TELE GENTE TELE INDIA

ENNE UKRAINSKY HOLOS L'UNION FAIT LA FORCE
LA VOCE D'ITALIA
NAUTÉ GRECQUE LA VOIX D'HAÏTI LA VOIX DU LIBAN LA VOIX DU PAKISTAN LA

OWIEC

graphisme
Jadette Laliberté

composition typographique
Caractéra Inc.

photogravure
Audart Inc.

impression
Pierre Des Marais Inc.

Si vous désirez vous procurer un exemplaire additionnel de cette publication, veuillez remplir et nous retourner le bon de commande imprimé à la fin de ce répertoire.

RÉPERTOIRE DES MÉDIAS DES COMMUNAUTÉS ETHNIQUES DU QUÉBEC

Ministère de l'Immigration
Direction des communications

novembre 1979

LEGISLATIVE LIBRARY
AUG 4 1980
RECEIVED

TABLE DES MATIÈRES

5	avant-propos
7	index des médias par communauté ethnique
9	publications
47	émissions radiophoniques
73	émissions télédiffusées
93	bon de commande

On ne peut parler de la clientèle de l'information au Québec sans prendre en considération la part importante de la population québécoise née à l'étranger ou directement issue de parents d'origine étrangère.

Si l'on s'en tient à cette définition, une personne sur quatre dans la région métropolitaine de Montréal conserve, de façon plus ou moins marquée, l'empreinte culturelle de son pays d'origine. Parmi ces personnes, nombreuses sont celles qui préfèrent encore être informées dans leur langue maternelle, par l'entremise de médias ayant pris naissance au Québec au sein de leurs communautés culturelles respectives.

Ceci s'explique aisément: aucune langue ne peut exprimer la pensée avec autant de nuances que la langue d'origine. En outre, l'information est d'autant plus appréciée qu'elle est adaptée au contexte de celui qui la reçoit. La manifestation vive de ce besoin se traduit par la prolifération et la vitalité des médias ethniques au Québec, ainsi que vous pourrez le constater en consultant ce petit répertoire.

Ce dernier ne prétend pas être exhaustif. Nous y avons fait figurer les médias qui nous sont le plus familiers, avec l'intention de réviser ultérieurement le contenu de la présente édition. Nous voulons souligner ici que les renseignements publiés n'engagent que la responsabilité de ceux qui nous les ont fournis, c'est-à-dire de ceux qui animent et dirigent ces médias.

Nous espérons que ce guide saura favoriser le libre échange entre tous ceux qui s'intéressent aux médias des communautés ethniques, les médias en question et les lecteurs, téléspectateurs et auditeurs qu'ils desservent.

Ministère de l'Immigration
Direction des Communications

101-06566/

INDEX DES MÉDIAS PAR COMMUNAUTÉ ETHNIQUE

	publication	radio	télévision
africain			
allemand			74
antillais			75
arabe			
arménien			76
belge			
cambodgien			
chinois			77
égyptien			78
espagnol (voir latino-américain)			
français			
grec			79
haïtien			80
hollandais			
hongrois			
indien			81
irlandais			82
italien			83-84
juif			85-86
latino-américain			87
libanais			88
lituanien			
mexicain			89
moyen-oriental			
musulman			

INDEX DES MEDIAS PAR COMMUNAUTE ETHNIQUE

10
11
12
13-14
15-16
17
18
19
20
21
22-24
25
26
27
28-32
33-35
36
37
38
39
48
49
50
51
52
53
54
55-56
57
58
59
60
61
62
63
64
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83-84
85-86
87
88
89

40
41-42
43
44-45
46

65
66
67-68
69
70
71

publication radio télévision

pakistanais
polonais
portugais
roumain
tchécoslovaque
ukrainien
vietnamien

90
91
92

+23

PUBLICATIONS[1]

1 La trame grise indique qu'il s'agit d'une publication distribuée au Québec bien que produite à l'extérieur.

africain

AFRIQUÉBEC INFO	mensuel
publié en	français
par	Le Rassemblement des Africains au Québec 4824, chemin de la Côte des Neiges porte 34 Montréal H3W 1G4 733-1177
rédaction	M. Ben Sylla Lamine
publicité	M. Bouba Gueye
tirage total déclaré	500
distribution au Québec	500
parution	au début du mois
tombée	au milieu du mois
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	$8.00

MONTREAL COURIER	hebdomadaire
publié en	allemand
par	Courier Press Ltd 955, Alexander Avenue Winnipeg, Manitoba R3C 2X8
correspondant au Québec	Mme Anne-Marie Binder 230, rue Coron Sainte-Rose, Laval H7L 1Y2 622-3224
tirage total déclaré	9 500
distribution au Québec	3 000
parution	le jeudi
tombée	deux semaines avant la parution
prix par exemplaire	$0.40
abonnement	$14.00

RUND BRIEF	bimestriel
publié en	allemand
par	L'Association culturelle et sportive Der Ring 5845, rue des Artisans Saint-Léonard H1B 1R5 323-4374 et 321-0895
rédaction	M. Fritz Winkelmann 695-9403
publicité	M. Fritz Winkelmann
tirage total déclaré	1 000
distribution au Québec	1 000
parution	janvier — mars — mai — juillet — septembre — novembre
tombée	le 15 du mois précédent
	distribué gratuitement aux membres de l'association

MONTREAL COURIER	hebdomadaire
publié en	allemand
par	Courier Press Ltd 955, Alexander Avenue Winnipeg, Manitoba R3C 2X8
correspondant au Québec	Mme Anne-Marie Binder 230, rue Coron Sainte-Rose, Laval H7L 1Y2 622-3224
tirage total déclaré	9 500
distribution au Québec	3 000
parution	le jeudi
tombée	deux semaines avant la parution
prix par exemplaire	$0.40
abonnement	$14.00

RUND BRIEF	bimestriel
publie en	allemand
par	L'Association culturelle et sportive Der Ring 5845, rue des Artisans Saint-Léonard H1B 1R5 323-4374 et 321-0895
rédaction	M. Fritz Winkelmann 695-9403
publicité	M. Fritz Winkelmann
tirage total déclaré	1 000
distribution au Québec	1 000
parution	janvier — mars — mai — juillet — septembre — novembre
tombée	le 15 du mois précédent
	distribué gratuitement aux membres de l'association

FOCUS UMOJA	mensuel
publié en	anglais
par	The Black Community Central Administration of Quebec through the Negro Community Centre 2035, rue Coursol Montréal H3J 1C3 932-1107 et 932-1108
rédaction	M. Euton Jarvis
publicité	M. Lawrence Sitahal
tirage total déclaré	4 000
distribution au Québec	3 500
parution	le 15 du mois
tombée	— articles: le 30 du mois précédent — annonces: le 7 du mois
	distribué gratuitement
abonnement	$10.00

CANADIAN MIDDLE EAST JOURNAL	mensuel
publié en	arabe (60%), français (20%) et anglais (20%)
par	M. Joseph Lahoud 285, rue Jean-Talon est Montréal H2R 1S9 272-8267 et 271-6267
rédaction	M. Joseph Lahoud
publicité	M. Joseph Lahoud
tirage total déclaré	4 500
distribution au Québec	4 500
parution	au début du mois
tombée	le 26 du mois précédent
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	$10.00

JOURNAL ARC ARABE	bimensuel
publié en	arabe (75%), anglais (15%) et français (10%)
par	Allam Arabic Publishing and Advertising Co. Box 508, Station F Toronto, Ontario M4Y 2L8
correspondant au Québec	M. Mourad Saleeb 2040, chemin Chambly Longueuil J4J 3Y2 674-0295
tirage total déclaré	5 000
distribution au Québec	1 200
parution	le 1er et le 15 du mois
tombée	le 26 et le 9 du mois
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$10.00

15

CANADIAN MIDDLE EAST JOURNAL	mensuel
publié en	arabe (60%), français (20%) et anglais (20%)
par	M. Joseph Lahoud 285, rue Jean-Talon est Montréal H2R 1S9 272-8267 et 271-6267
rédaction	M. Joseph Lahoud
publicité	M. Joseph Lahoud
tirage total déclaré	4 500
distribution au Québec	4 500
parution	au début du mois
tombée	le 26 du mois précédent
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	$10.00

JOURNAL ARC ARABE	bimensuel
publié en	arabe (75%), anglais (15%) et français (10%)
par	Allam Arabic Publishing and Advertising Co. Box 508, Station F Toronto, Ontario M4Y 2L8
correspondant au Québec	M. Mourad Saleeb 2040, chemin Chambly Longueuil J4J 3Y2 674-0295
tirage total déclaré	5 000
distribution au Québec	1 200
parution	le 1er et le 15 du mois
tombée	le 26 et le 9 du mois
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$10.00

LA REVUE DU MONDE ARABE	mensuel
publié en	français (35%), arabe (35%) et anglais (30%)
par	La Revue du monde arabe 10 935, rue Jeanne-Mance Montréal H3L 3C7 331-5550
rédaction	M. R.R. Kneider
publicité	M. R.R. Kneider
tirage total déclaré	5 000
distribution au Québec	4 600
parution	le 25 du mois
tombée	le 20 du mois
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	— $10.00 particuliers — $20.00 institutions et gouvernement

LE LIBAN AU CANADA	mensuel
publié en	arabe (50%), français (35%) et anglais (15%)
par	Les publications Y.H. Akl 7497, rue Saint-Denis Montréal H2R 2E5 270-5633
rédaction	M. Youssef Hanna Akl
publicité	M. Amine Rahal
tirage total déclaré	12 000
distribution au Québec	9 000
parution	au début du mois
tombée	le 25 du mois précédent
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	— $15.00 particuliers — $50.00 institutions et gouvernement

ABAKA	hebdomadaire
publié en	arménien (66%), anglais (16%) et français (16%)
par	L'Association culturelle arménienne Tékéyan 663, rue Jarry ouest Montréal H3N 1G3 273-0855
rédaction	— M. Arsène-Noubar Mamourian — M. Yervant Papazian
publicité	— Mme Z. Hagopian — M. Y. Papazian
tirage total déclaré	1 200 à 1 500
distribution au Québec	800
parution	le samedi
tombée	— articles: le lundi — annonces: le samedi précédent
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	$20.00

KEGHART	mensuel
publié en	arménien et français
par	La Fédération des Arméniens d'Istambul 5058, avenue Victoria Montréal H3W 2N3 481-7909
rédaction	M. Gabriel Bosmadjian 866-7797
publicité	M. Keghan Shirvan 481-7909
tirage total déclaré	1 250
distribution au Québec	1 000
parution	au début du mois
tombée	le 15 du mois précédent
prix par exemplaire	$1.25
abonnement	$12.00

POURASTAN	mensuel
publié en	arménien
par	La Cathédrale Arménienne Saint-Grégoire l'Illuminateur 615, avenue Stuart Outremont H2V 3H2 279-3066
rédaction	Dr A. Arzoumanian
publicité	M. V. Ketli
tirage total déclaré	1 100
distribution au Québec	800
parution	au début du mois
tombée	au début du mois précédent
abonnement	$7.00

L'UNION FAIT LA FORCE	mensuel
publié en	français (75%) et flamand (25%)
par	l'Union nationale belge 452, rue Notre-Dame est Montréal H2Y 1C8 844-1901 et 285-0150
rédaction	M. Eugène Lefebvre
publicité	M. Eugène Lefebvre
tirage total déclaré	800
distribution au Québec	800
parution	le 15 du mois
tombée	le 20 du mois précédent
	distribué gratuitement aux membres de l'Union nationale belge de Montréal

BULLETIN DE LA COMMUNAUTÉ KHMÈRE DU CANADA	bimestriel
publié en	khmer (60%) et en français (40%)
par	La Communauté khmère du Canada C.P. 201, Succursale Verdun Verdun H4G 3E2 769-1478
rédaction	M. Kek Veng Hoeung 279-2877
publicité	M. Kek Veng Hoeung
tirage total déclaré	200
distribution au Québec	120
parution	non précisée
tombée	non précisée
abonnement	$12.00

BULLETIN D'INFORMATION DU SERVICE À LA FAMILLE CHINOISE DU GRAND MONTRÉAL	semestriel
publié en	chinois
par	Le Service à la famille chinoise du grand Montréal 82, rue de Lagauchetière ouest Montréal H2Z 1C1 861-5244 et 361-4660
rédaction	M. Nj 866-5281
publicité	Mme Ejnes Tam
tirage total déclaré	3 000
distribution au Québec	3 000
parution	septembre — mars
tombée	juillet — janvier
	distribué gratuitement aux membres de la communauté chinoise

CORREO ESPAÑOL	mensuel
publié en	espagnol
par	La Fédération des associations espagnoles du Québec Inc., 4850, boulevard Saint-Laurent Montréal H2T 1R5 845-2902
rédaction	M. Enrique Raya
publicité	M. F. Gonzales
tirage total déclaré	2 500
distribution au Québec	2 500
parution	début du mois
tombée	10 à 12 jours avant la parution
	distribué gratuitement
abonnement	$5.00

LE COURRIER FRANÇAIS	mensuel
publié en	français
par	L'Union française 429, avenue Viger Montréal H2L 2N9 845-5195
rédaction	— M. Michel Durand 989-1930 (dom.) — M. Bertrand de la Perrière 524-4213 (dom.) — 845-9185 — 845-5195
publicité	M. Alain Ergas
tirage total déclaré	4 000 à 5 000
distribution au Québec	de 4 000 à 5 000
parution	le 1er du mois
tombée	le 5 du mois précédent
prix par exemplaire	$0.75
abonnement	$8.50 ($7.50 pour les membres de l'UF)

DRASSIS (L'ACTION)	mensuel
publié en	grec
par	M. Stylianos Guzmas 8085, rue Birnam Montréal H3N 2T6 271-9325
rédaction	M. Stylianos Guzmas
publicité	Mme Sopfie Guzmas
tirage total déclaré	4 000
distribution au Québec	3 500
parution	le 15 du mois
tombée	le 10 du mois
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$5.00

ELLINIKOS TACHYDROMOS (COURRIER GREC)	hebdomadaire
publié en	grec
par	M. Christos Kolivas 3622, boulevard Saint-Laurent Montréal H2X 2V4 849-9745
rédaction	M. Christos Kolivas
publicité	M. Christos Kolivas
tirage total déclaré	9 000
distribution au Québec	9 000
parution	le jeudi
tombée	le mardi
prix par exemplaire	$0.15
abonnement	$8.00

ERGATIKA NEA (NOUVELLES OUVRIÈRES)	mensuel
publié en	grec
par	L'Association des travailleurs grecs 5150, avenue du Parc Montréal H2V 4G3 279-3526 et 271-1783
rédaction	M. Costas Georgoulis
publicité	M. Costas Georgoulis
tirage total déclaré	3 000
distribution au Québec	3 000
parution	le 1er du mois
tombée	le 26 du mois précédent
	distribué gratuitement aux membres de l'Association des travailleurs grecs

GREEK CANADIAN REPORTAGE	hebdomadaire
publié en	grec
par	M. Anthony Bartzakos 7438, rue Durocher porte 110 Montréal H3N 2A3 279-2610
rédaction	M. Anthony Bartzakos
publicité	Mme D. Peths
tirage total déclaré	10 000
distribution au Québec	10 000
parution	le jeudi
tombée	le vendredi précédent
prix par exemplaire	$0.15
abonnement	$13.00

LA TRIBUNE GRECQUE-CANADIENNE	hebdomadaire
publié en	grec
par	M. George Papadakis 5619, avenue du Parc Montréal H2V 4H2 272-6873
rédaction	— M. George Papadakis — M. F. Komborozos
publicité	— M. George Papadakis — M. F. Komborozos
tirage total déclaré	4 500
distribution au Québec	4 300
parution	le vendredi
tombée	le mercredi
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$15.00

HAÏTI PRESSE	mensuel
publié en	français
par	Les Éditions Haïti Presse Inc. 5919, rue Saint-Hubert Montréal H2S 2L8 272-3164
rédaction	— M. Erick Antoine — M. Lionel Daumec 648-1878 et 272-3164
publicité	M. Rodrigue Boisrond 648-0298 (dom.) et 273-8259
tirage total déclaré	2 000
distribution au Québec	2 000
parution	le 15 du mois
tombée	— articles: le 1er du mois — annonces: le 24 du mois précédent
prix par exemplaire	$0.30
abonnement	$20.00

LE BULLETIN DE LA MAISON D'HAÏTI	mensuel
publié en	français
par	La Maison d'Haïti 4150, rue Saint-Denis Montréal H2W 2M7 844-9309
rédaction	Mme Adeline Chancy
publicité	M. Jacquelin Télémaque
tirage total déclaré	1 000
distribution au Québec	1 000
parution	au début du mois
tombée	le 24 du mois précédent
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$5.00

DE NIEWE WEG	trimestriel
publié en	hollandais (80%) et anglais (20%)
par	L'Association Canadienne hollandaise C.P. 1468, Place Bonaventure Montréal H5A 1H5 695-4986
rédaction	Mme Virginia Sondermeyer 684-4799
publicité	Mme Virginia Sondermeyer
tirage total déclaré	200
distribution au Québec	200
parution	septembre — novembre — janvier — avril
tombée	non précisée
	distribué gratuitement aux membres de l'Association

INDIA CANADA NEWS MAGAZINE	semestriel
publié en	anglais
par	L'Association Inde-Canada de Montréal 6493, avenue Somerled porte 9 Montréal H4V 1S4 483-1898
rédaction	M. Manuel Mendonça 321-7905
publicité	M. Manuel Mendonça
tirage total déclaré	600
distribution au Québec	600
parution	janvier — septembre
tombée	décembre — août
	distribué gratuitement aux membres de l'Association

LE BULLETIN DE L'ASSOCIATION INDE-CANADA DE MONTRÉAL	bimestriel
publié en	anglais
par	L'Association Inde-Canada de Montréal 6493, avenue Somerled porte 9 Montréal H4V 1S4 483-1898
rédaction	Mme M. Nakra 849-8923
publicité	Mme M. Nakra
tirage total déclaré	600
distribution au Québec	600
parution	janvier — mars — mai — juillet — septembre — novembre
tombée	un mois avant la parution
	distribué gratuitement aux membres de l'Association

CIAO	mensuel
publié en	italien
par	CIAO et Cie Ltée 1081, Bas de l'Assomption Nord L'Assomption J0K 1G0 729-2817
rédaction	Mme Jeanne d'Arc Noreau
publicité	M. Marco Giovannini
tirage total déclaré	40 000
distribution au Québec	21 600
parution	au début du mois
tombée	le 7 du mois précédent
prix par exemplaire	$1.50
abonnement	$15.00

CORRIERE ITALIANO	hebdomadaire
publié en	italien
par	Courier Publications Ltd 6900, rue Saint-Denis Montréal H2S 2S2 279-4536
rédaction	M. Guido Landi
publicité	M. Vincent Jimmy Campanelli
tirage total déclaré	35 000
distribution au Québec	34 000
parution	le mercredi
tombée	le lundi avant-midi
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$10.00

IL CITTADINO CANADESE	hebdomadaire
publié en	italien
par	Riviera Printers and Publishers Inc. 6896, boulevard Saint-Laurent Montréal H2S 3C7 277-3181
rédaction	Mme Riky Carofoli
publicité	M. Sorrentino
tirage total déclaré	25 000
distribution au Québec	25 000
parution	le mercredi
tombée	le lundi avant-midi
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$8.00

IL PONTE	hebdomadaire
publié en	italien
par	Les Publications Inter Enr. 6615, rue Jarry est Montréal H1P 1W5 327-2614
rédaction	M. Giacomo Cicirello
publicité	M. J. Scalia
tirage total déclaré	30 000
distribution au Québec	30 000
parution	le jeudi
tombée	le mardi
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$10.00

IL RINCONTRO	mensuel
publié en	italien
par	M. Tony Vellone 7092, boulevard Saint-Laurent Montréal H2S 3E2 272-0344
rédaction	M. Tony Vellone
publicité	M. Tony Vellone
tirage total déclaré	13 000
distribution au Québec	8 000
parution	la 3e semaine du mois
tombée	le 15 du mois
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	$6.00

IL SETTIMANALE DI MONTREAL	hebdomadaire
publié en	italien
par	Les Publications Inter Inc. 6615, rue Jarry est Montréal H1P 1W5 327-2834
rédaction	M. Giacomo Cicirello
publicité	M. Natale Interdonato
tirage total déclaré	12 500
distribution au Québec	12 500
parution	le mardi
tombée	le vendredi
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$10.00

INSIÈME	hebdomadaire
publié en	italien
par	Les Publications Ensemble 9652, boulevard Saint-Michel Montréal H1H 3G5 388-2691 et 388-3420
rédaction	M. Pasquale Cifarelli
publicité	M. Riccardo Musci
tirage total déclaré	62 000
distribution au Québec	62 000
parution	le mardi
tombée	le vendredi précédent
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$10.00

LA VOCE D'ITALIA	bimensuel
publié en	italien (80%) et français (20%)
par	La Voce d'Italia 6736, boulevard Monk Montréal H4E 3J1 769-5711 et 769-6781
rédaction	M. Carlo Gatti
publicité	M. A.-S. Gatti 769-6781
tirage total déclaré	8 800
distribution au Québec	6 000
parution	le 15 et le 30 du mois
tombée	le 13 et le 24 du mois
prix par exemplaire	$0.25

NUOVO MUNDO	**mensuel**
publié en	italien
par	Nuovo Mundo Publishing Company 2924A, Dufferin Street Toronto, Ontario M6B 3S8
correspondant au Québec	M. Filippo Salvatore 1944, rue L.-O. David Montréal H2E 1K6 728-3217
tirage total déclaré	10 000
distribution au Québec	2 500
parution	le 1er du mois
tombée	le 25 du mois précédent
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$5.00

CANADIAN JEWISH NEWS	hebdomadaire
publié en	anglais
par	The Canadian Jewish News 562, avenue Edlington room 401 Toronto, Ontario M4P 1P1
correspondant au Québec	Mme Rose Fefergrad 6855, avenue Clanranald Montréal H3X 2T8
tirage total déclaré	55 000
distribution au Québec	24 600
parution	le mercredi
tombée	le mercredi précédent
abonnement	$7.50

JIAS NEWS	semestriel
publié en	anglais et français
par	Le Service d'assistance aux immigrants juifs 5151, chemin de la Côte Sainte-Catherine Montréal H3W 1M6 342-9351
rédaction	Dr Joseph Kage
publicité	Dr Joseph Kage
tirage total déclaré	20 000
distribution au Québec	7 000
parution	septembre — décembre — mars — juin
tombée	non précisée
	distribué gratuitement aux membres de la communauté

CANADIAN JEWISH NEWS	hebdomadaire
publié en	anglais
par	The Canadian Jewish News 562, avenue Edlington room 401 Toronto, Ontario M4P 1P1
correspondant au Québec	Mme Rose Fefergrad 6855, avenue Clanranald Montréal H3X 2T8
tirage total déclaré	55 000
distribution au Québec	24 600
parution	le mercredi
tombée	le mercredi précédent
abonnement	$7.50

JIAS NEWS	semestriel
publié en	anglais et français
par	Le Service d'assistance aux immigrants juifs 5151, chemin de la Côte Sainte-Catherine Montréal H3W 1M6 342-9351
rédaction	Dr Joseph Kage
publicité	Dr Joseph Kage
tirage total déclaré	20 000
distribution au Québec	7 000
parution	septembre — décembre — mars — juin
tombée	non précisée
	distribué gratuitement aux membres de la communauté

LA VOIX SEFARAD	bimestriel
publié en	français
par	La Communauté sépharade du Québec 4735, chemin de la Côte Sainte-Catherine Montréal H3W 1M1 733-4998 et 733-3945
rédaction	M. Charles Lugassy 285-2650
publicité	Mme Esther Levy 733-3945
tirage total déclaré	6 000
distribution au Québec	5 750
parution	non précisée
tombée	non précisée
	distribué gratuitement aux membres de la communauté

LE BULLETIN DU CERCLE JUIF	trimestriel
publié en	français
par	Le Congrès Juif Canadien 1590, avenue du docteur Penfield Montréal H3G 1C5 931-7531
rédaction	M. Charles Dadoun
publicité	M. Charles Dadoun
tirage total déclaré	4 000
distribution au Québec	3 400
parution	septembre — décembre — avril — juin
tombée	trois semaines avant la publication
	distribué gratuitement aux membres de la communauté

THE JEWISH EAGLE	hebdomadaire
publié en	yiddish
par	The Jewish Eagle-Kanader Adler Inc. 4180, avenue de Courtrai porte 4180 Montréal H3S 1C3 735-6577
rédaction	M. Mordchai Husid
publicité	M. Mordchai Husid
tirage total déclaré	7 000
distribution au Québec	7 000
parution	le vendredi
tombée	le mercredi
prix par exemplaire	$0.20
abonnement	$20.00

HISPANO AMERICA	mensuel
publié en	espagnol
par	Hispano America Québec 9310, rue Lajeunesse Montréal H2M 1S4 382-6906
rédaction	M. Elias Garay
publicité	M. Eleazar Pino
tirage total déclaré	5 000
distribution au Québec	5 000
parution	non précisée
tombée	non précisée
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	— $8.00 particuliers — $20.00 institutions et gouvernement

NEPRIKLAUSOMA LIETUVA	hebdomadaire
publié en	lituanien
par	NL Spaudos Bendrove 7722, rue Georges Ville Lasalle H8P 1C4 366-6220
rédaction	M. Pranas Paukstaitis
publicité	M. Jonas Petrulis 366-6220 et 721-1656
tirage total déclaré	2 800
distribution au Québec	1 400
parution	le mercredi
tombée	le vendredi précédent
prix par exemplaire	$0.35
abonnement	$12.00

TRAIT D'UNION	trimestriel
publié en	français
par	La Revue Melkite Trait d'Union 329, avenue Viger Montréal H2X 1R6 288-7753
rédaction	Mme Lily Sabella
publicité	Mlle N. Bitar
tirage total déclaré	3 000
distribution au Québec	2 700
parution	janvier — avril — juillet — octobre
tombée	3 semaines avant la parution
prix par exemplaire	distribué gratuitement
abonnement	$10.00

MUSLIM-QUEBEC	bimestriel
publié en	anglais (65%), arabe (15%) et français (20%)
par	La Communauté musulmane du Québec C.P. 925, Succursale B Montréal H3B 3K5
rédaction	M. Kazi Z. Siddiqi
publicité	Dr Rauf A. Khalid 842-1231 (poste 1621), 484-3239 et 672-1196
tirage total déclaré	1 000
distribution au Québec	1 000
parution	non précisée
tombée	non précisée
	distribué gratuitement aux membres de la communauté

BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES PAKISTANAIS DU QUÉBEC	trimestriel
publié en	ourdou (60%), anglais (20%) et français (20%)
par	L'Association des Pakistanais du Québec C.P. 172, Succursale A Montréal H3C 1C5
rédaction	Dr Rauf A. Khalid 842-1231 (poste 1621), 484-3239 et 672-1196
publicité	Dr Rauf. A. Khalid
tirage total déclaré	600
distribution au Québec	600
parution	non précisée
tombée	non précisée
	distribué gratuitement aux membres de l'association

GLOS POLSKI (LA VOIX POLONAISE)	hebdomadaire
publié en	polonais
par	The Polish Voice Publishing Co. 1089, Queen Street West Toronto, Ontario M6J 1H5
correspondant au Québec	M. Georges Poplaski 1679, rue de Maricourt Montréal H4E 1V6 844-4481 et 767-3089
tirage total déclaré	5 400
distribution au Québec	825
jour de parution	le jeudi
date de tombée	le vendredi précédent
prix par exemplaire	$0.35
abonnement	$15.00

KURIER POLSKI-KANADYJSKI (COURRIER POLONO-CANADIEN)	hebdomadaire
publié en	polonais (90%), anglais (5%) et français (5%)
par	The Canadian Polish Courier Box 161, Station P Toronto, Ontario M5S 2J0
correspondant au Québec	M. Théodore F. Domaradzki 5214, avenue du Parc Montréal H2V 4G7 273-0726 et 254-1765
tirage total	3 500
distribution au Québec	900
parution	le mardi
tombée	4 jours avant la parution
prix par exemplaire	$0.15
abonnement	$9.00

ZWIAZKOWIEC	bi-hebdomadaire
publié en	polonais
par	The Polish Alliance Press Ltd 1638, Bloor Street West Toronto M6P 4A8
correspondant au Québec	M. Adam Juryk 4617, avenue du Parc Montréal H2V 4E4 288-1953
tirage total déclaré	9 000
distribution au Québec	800
parution	le lundi et le mercredi
tombée	le vendredi précédent et le lundi
prix par exemplaire	$0.25

A VOZ DE PORTUGAL (LA VOIX DU PORTUGAL)	hebdomadaire
publié en	portugais
par	Typogal Ltée 4136, boulevard Saint-Laurent Montréal J2W 2M9 844-0388
rédaction	M. Armando Barqueiro 844-0388, 844-3986, 844-3054 et 744-1859
publicité	M. L. Tavares Bello
tirage total déclaré	6 000
distribution au Québec	4 000
parution	le mercredi
tombée	— articles: le samedi précédent — annonces: le lundi
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$10.00

O EMIGRANTE	bimensuel
publié en	portugais
par	La Société de Publications de Montréal 1990, rue Falardeau Montréal H2K 2L8 286-9568, 523-8461 et 521-5423
rédaction	M. Manuel Teixeira
publicité	M. Manuel Teixeira
tirage total déclaré	10 000
distribution au Québec	8 000
parution	le 15 et le 30 du mois
tombée	le 13 et le 26 du mois
	distribué gratuitement
abonnement	$10.00

CANADIAN FARMER	hebdomadaire
publié en	ukrainien
par	Trident Press Ltd Box 3717, Station B Winnipeg, Manitoba
correspondant au Québec	M. Eugène Oboroniw 387, 32e Avenue Lachine H8T 1Y9 637-7268
tirage total déclaré	9 500
distribution au Québec	1 500
parution	le lundi
tombée	le lundi précédant la parution
prix par exemplaire	$0.20
abonnement	$11.00

HOMIN UKRAINY (ÉCHO DE L'UKRAINE)	hebdomadaire
publié en	ukrainien (supplément mensuel en anglais)
par	Les Éditions Écho de l'Ukraine Ltée 140, Bathurst Street Toronto, Ontario M5F 2R3
correspondant au Québec	M. Yaroslav Pryszlak 3636, boulevard Saint-Laurent Montréal H2X 2V4 844-5457 et 735-1902 (dom.)
tirage total déclaré	7 500
distribution au Québec	480
parution	le samedi
tombée	— articles: le mercredi — annonces: le jeudi
prix par exemplaire	$0.30
abonnement	$15.00

OKO	mensuel
publié en	ukrainien, français et anglais
par	Rhomada Incorporé 3370, rue Saint-Zotique est Montréal H1X 1C8 728-8931
rédaction	M. Levychyj
publicité	M. Bilinski
tirage total déclaré	2 500
distribution au Québec	2 000
parution	première semaine du mois
tombée	le 20 du mois
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	$6.00

UKRAINSKY HOLOS (LA VOIX UKRAINIENNE)	hebdomadaire
publié en	ukrainien
par	Trident Press Ltd 840, Main Street Winnipeg, Manitoba R2W 2X5
correspondant au Québec	M. Bohan Panchuk 9061, 12e Avenue Saint-Michel H1Z 3G5 321-4877
tirage total déclaré	8 000
distribution au Québec	500
parution	le mercredi
tombée	deux semaines avant la parution
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$12.00

OKO	mensuel
publié en	ukrainien, français et anglais
par	Rhomada Incorporé 3370, rue Saint-Zotique est Montréal H1X 1C8 728-8931
rédaction	M. Levychyj
publicité	M. Bilinski
tirage total déclaré	2 500
distribution au Québec	2 000
parution	première semaine du mois
tombée	le 20 du mois
prix par exemplaire	$0.50
abonnement	$6.00

UKRAINSKY HOLOS (LA VOIX UKRAINIENNE)	hebdomadaire
publié en	ukrainien
par	Trident Press Ltd 840, Main Street Winnipeg, Manitoba R2W 2X5
correspondant au Québec	M. Bohan Panchuk 9061, 12e Avenue Saint-Michel H1Z 3G5 321-4877
tirage total déclaré	8 000
distribution au Québec	500
parution	le mercredi
tombée	deux semaines avant la parution
prix par exemplaire	$0.25
abonnement	$12.00

DAN TOC	mensuel
publié en	vietnamien
par	M. La Manh Hung 3990, rue Beethoven Brossard J4Z 2W3 731-2532
rédaction	M. La Manh Hung
publicité	M. La Manh Hung
tirage total déclaré	1 000
distribution au Québec	1 000
parution	le 1er lundi du mois
tombée	— articles: 3 semaines avant la parution — annonces: 2 semaines avant la parution
prix par exemplaire	$1.25
abonnement	$14.00

ÉMISSIONS RADIOPHONIQUES

ÉMISSION ALLEMANDE

langue	allemand
station émettrice	CFMB —1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le dimanche de 20 heures à 20h45

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

BLACK SPEAKS

langue	anglais
station émettrice	CINQ FM — Radio Centreville[1] 102.3 MF 3981, boulevard Saint-Laurent Montréal H2W 1Y5 288-1601 et 288-1731
horaire	— le vendredi de 22h30 à minuit[2] — le samedi de 14 heures à 14h30
responsable	M. Michaël Parrish

ÉMISSION ANTILLAISE

langue	anglais
station émettrice	CFMB — 1410 MA[3] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le samedi de 22h30 à 23 heures

1 Le personnel permanent de cette station se compose de M. Roger-Fritz Rheaume (gérant), de M. Claude Masse et de M. Kevin Cohalan.
2 Horaire sujet à changement.
3 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

RENDEZ-VOUS AVEC LE MONDE ARABE

langue	arabe
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le dimanche de 22 à 23 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION ARMÉNIENNE

langue	arménien
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	— le mercredi de 22h30 à 23 heures — le dimanche de 23 heures à 23h30

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation, et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION BELGE

langues	flamand, français
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le jeudi de 22h30 à 23 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION CHINOISE

langue	chinois cantonais
station émettrice	CINQ FM — Radio Centreville[1] 102.3 MF 3981, boulevard Saint-Laurent Montréal H2W 1Y5 288-1601 et 288-1731
horaire	— le mardi de 22h30 à minuit[2] — le dimanche de 8h15 à 10 heures
responsable	M. Paul Choi

LA VOIX DE LA COMMUNAUTÉ CHINOISE DE MONTRÉAL

langue	chinois cantonais
station émettrice	CFMB — 1410 MA[3] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	— le lundi, le jeudi et le vendredi de 22h30 à 23 heures

1 Le personnel permanent de cette station se compose de M. Roger-Fritz Rhéaume (gérant), de M. Claude Masse et de M. Kevin Cohalan.
2 Horaire sujet à changement.
3 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION ESPAGNOLE

langue	espagnol
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le samedi de 16 à 17 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSIONS GRECQUES

langues	grec (70%), français (20%) et anglais (10%)
station émettrice	CHCR[1] 92.5 MF Cablevision et 103 MF Cable TV (Radio par câble)[2] 5899, avenue du Parc Montréal H2Y 4H4 273-2481, 273-2482 et 273-2483
horaire	24 heures par jour, 7 jours par semaine

ÉMISSIONS HELLÉNIQUES

langue	grec
station émettrice	CINQ FM — Radio Centreville[3] 102.3 MF 3981, boulevard Saint-Laurent Montréal H2W 1Y5 288-1601 et 288-1731
horaire	— du lundi au vendredi de 19h30 à 21 heures[4] — le dimanche de 13 à 16 heures
responsable	M. Costas Spiliadis

1 La direction de cette station se compose de M. Jean Daperis (président-directeur) et de Mme Marie Daperis-Griffith (coordinatrice de la programmation).

2 Cette station de radio diffuse par l'intermédiaire de câblodistributeurs. La compagnie Cablevision Nationale assure la diffusion sur le secteur est de l'île de Montréal des émissions produites par cette station. La compagnie Cable TV assure, pour sa part, la diffusion sur le secteur ouest de l'île.

3 Le personnel permanent de cette station se compose de M. Roger-Fritz Rhéaume (gérant), de M. Claude Masse et de M. Kevin Cohalan.

4 Horaire sujet à changement.

LA VOIX DE LA COMMUNAUTÉ GRECQUE

langue	grec
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	— du lundi au vendredi de 21 heures à 22h30 — le samedi de 9 heures à 12h30 et de 21 à 22 heures — le dimanche de 21 à 22 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION HAÏTIENNE

langue	créole
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le mercredi de 23 heures à 23h30

LA VOIX D'HAÏTI

langue	créole
station émettrice	CINQ FM — Radio Centreville[2] 102.3 MF 3981, boulevard Saint-Laurent Montréal H2W 1Y5 288-1601 et 288-1731
horaire	— le samedi de 17 à 18 heures[3] — le dimanche de 19 à 22 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

2 Le personnel permanent de cette station se compose de M. Roger-Fritz Rhéaume (gérant), de M. Claude Masse et de M. Kevin Cohalan.

3 Horaire sujet à changement.

ÉMISSION HOLLANDAISE

langue	hollandais
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le dimanche de 13h30 à 14 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION HONGROISE

langue	hongrois
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le samedi de 17h15 à 18 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION INDIENNE

langue	hindi
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le jeudi de 23 à 24 heures

ÉMISSION PAKISTANAISE-INDIENNE

langues	ourdou et indien
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le vendredi de 23h15 à minuit

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ECCO D'OLTRE MARE

langue	italien
station émettrice	CIMF — 94.9 MF 150, rue Edmonton Hull 5Y8 3S6 (819) 770-2463
horaire	le samedi de 7 à 9 heures
responsable	M. Massimo Favilla

ÉMISSIONS ITALIENNES

langue	italien
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	— du lundi au vendredi de 17 heures à 20h45 — le samedi de minuit à 9 heures et de 18 heures à 20h45 — le dimanche de 8 heures à midi et de 18 à 20 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION JUIVE

langue	hébreu, yiddish, anglais, français
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le dimanche de midi à 13h30

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

EN ESPAÑOL

langue	espagnol
station émettrice	CINQ FM — Radio Centreville[1] 102.3 MF 3981, boulevard Saint-Laurent Montréal H2W 1Y5 288-1601 et 288-1731
horaire	— du lundi au vendredi de 9 heures à 10h30 — le dimanche de 10 à 13 heures
responsable	M. Pascual Delgado

1 Le personnel permanent de cette station se compose de M. Roger-Fritz Rheaume (gérant), de M. Claude Masse et de M. Kevin Cohalan.

ÉMISSION LITUANIENNE

langue	lituanien
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le mardi de 23h30 à minuit

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION PAKISTANAISE

langue	ourdou
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le mardi de 23 heures à 23h30

ÉMISSION PAKISTANAISE-INDIENNE

langues	ourdou et indien
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le vendredi de 23h15 à minuit

1 La Direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION POLONAISE

langue	polonais
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le samedi de 14 à 16 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION PORTUGAISE

langue	portugais
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le dimanche de 14 heures à 15h30

ÉMISSIONS PORTUGAISES

langue	portugais
station émettrice	Radio Portugal Montréal[2] (radio par câble du Bell Canada) 3617, boulevard Saint-Laurent porte 5 Montréal H2X 2V5 844-2817
horaire	— du lundi au vendredi de 17 à 22 heures — le samedi et le dimanche de 9 à 17 heures
responsable	M. Olindo da Costa

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

2 Cette station de radio diffuse à des abonnés qui sont reliés par un circuit de câbles téléphoniques.

EM PORTUGUES

langue	portugais
station émettrice	CINQ FM — Radio Centreville[1] 102.3 MF 3981, boulevard Saint-Laurent Montréal H2W 1Y5 288-1601 et 288-1731
horaire	— du lundi au vendredi de 18 heures à 19h30[2] — le dimanche de 16 à 19 heures
responsable	Mme Rosalina Cabrita

VOZ DA SAUDADE

langue	portugais
station émettrice	CIMF — 94.6 MF 150, rue Edmonton Hull 5Y8 3S6 (819) 770-2463
horaire	le dimanche de 7 à 9 heures
responsable	M. José Menezes

1 Le personnel permanent de cette station se compose de M. Roger-Fritz Rhéaume (gérant), de M. Claude Masse et de M. Kevin Cohalan.
2 Horaire sujet à changement.

ÉMISSION ROUMAINE

langue	roumain
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le lundi de 23 heures à 23h30

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION TCHÉCOSLOVAQUE

langue	tchèque
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le mercredi de 23h30 à minuit

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSION UKRAINIENNE

langue	ukrainien
station émettrice	CFMB — 1410 MA[1] 35, rue York Westmount Montréal H3Z 2Z5 483-2362
horaire	le samedi de 13 à 14 heures

1 La direction de cette station se compose de M. Casimir G. Stanczykowski (président), de M. Georges A. Sisto (directeur général), de M. Camillo Lisio (Département d'adaptation) et de Mme Anne-Marie Saint-Germain-Stanczykowski (directrice des relations publiques).

ÉMISSIONS TÉLÉDIFFUSÉES[1]

1 Cette section ne fait pas état des émissions destinées aux communautés ethniques qui seront produites et diffusées à l'antenne de Radio-Québec à compter de novembre 1979.

GERMAN DIARY

langue	allemand
Stations émettrices	Cable TV — Canal 9[1] 8360, rue Mayrand Montréal H4P 2E1 731-7951 Cablevision Nationale — Canal 9[2] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	à Cable TV[3] — le mardi de 19h30 à 20 heures — le vendredi de 21h30 à 22 heures (reprise) à Cablevision Nationale[3] — le samedi de 18h30 à 19 heures
responsable	M. Norbert Guse 63, Cercle Calais Kirkland H9H 3R7 694-5317

1 L'aide de diffusion de Cable TV se limite au secteur ouest de l'île de Montréal. Le responsable de la programmation ethnique à Cable TV est M. Michel Tremblay.
2 Cablevision Nationale diffuse dans le secteur est de l'île de Montréal cette émission qui est produite par Cable TV.
3 Horaire sujet à changement.

BLACK IS

langue	anglais
station émettrice	Cable TV — Canal 9[1] 8360, rue Mayrand Montréal H4P 2E1 731-7951
horaire	— le lundi de 19h30 à 20 heures[2] — le dimanche de 12h30 à 13 heures (reprise)
responsable	Mme Betty Riley 2035, rue Coursol Montréal H3J 1C3 932-1107

1 L'aire de diffusion de Cable TV se limite au secteur ouest de l'île de Montréal. Le responsable de la programmation ethnique à Cable TV est M. Michel Tremblay.
2 Horaire sujet à changement.

ÉCHOS DU MONDE ARMÉNIEN

langue	arménien
station	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le mardi de 19 heures à 19h15[2] — le mercredi de 5h30 à 5h45 (reprise) — le dimanche de 17 heures à 17h15 (reprise)
responsable	Dr Kévork Baghdjian 5058, avenue Victoria Montréal H3W 2N3 739-0314

TELE-ARMENIA

langue	arménien
station émettrice	Cable TV — Canal 9[3] 8360, rue Mayrand Montréal H4P 2E1 731-7951
horaire	— le premier dimanche du mois de 19 à 20 heures[2] — le mardi suivant de 22 à 23 heures (reprise)
responsable	M. Antranic Khatchikian

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith

2 Horaire sujet à changement

3 L'aire de diffusion de Cable TV se limite au secteur ouest de l'île de Montréal. Le responsable de la programmation ethnique à Cable TV est M. Michel Tremblay.

LA VOIX DE CHINE

langue	chinois
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6001
horaire	— le mardi de 19h45 à 20 heures[2] — le mercredi de 6h15 à 6h30 (reprise) — le dimanche de 17h45 à 18 heures (reprise)
responsable	Mme Ruth Koo Lam

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

TÉLÉ-ÉGYPTE

langues	arabe, français et anglais
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le samedi de 19 heures à 19h15[2] — le dimanche de 6 heures à 6h15 et de 21 heures à 21h15 (reprises)
responsable	M. Fathy Salem

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

HELLENIC PROGRAM

langue	grec
station émettrice	CFCF TV — Canal 12 405, avenue Ogilvy Montréal H3N 1M4 273-6311
horaire	le dimanche de 10 heures à 10h30
responsable	M.J. Panaghopoulos 787, rue Jean-Talon ouest Montréal H2N 1S3 276-9292

LA VOIX HELLÉNIQUE

langues	grec, anglais et français
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le vendredi de 19 à 20 heures[2] — le samedi de 5h30 à 6h30 (reprise) — le dimanche de 20 à 21 heures (reprise)
responsable	Mme Marie Daperis-Griffith 5899, avenue du Parc Montréal H2V 4H4 678-6290

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

HAÏTIENS AU QUÉBEC

langues	créole et français
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le jeudi de 19 heures à 19h15[2] — le vendredi de 5h30 à 5h45 (reprise) — le dimanche de 19 heures à 19h15 (reprise)
responsable	M. Jean-Claude Icart 6970, rue Marquette Montréal H2E 2B1 725-9508

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

TELE INDIA

langues	anglais et hindi
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le samedi de 19h15 à 19h30[2] — le dimanche de 6h15 à 6h30 et de 21h15 à 21h30 (reprises)
responsable	M. Kanwar Bir Singh 1214, rue Crescent Montréal H3G 2A9 878-2711 (bur.) et 843-4095 (dom.)

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

THE MONTREAL IRISH SHOW

langue	anglais
station émettrice	Cable TV — Canal 9[1] 8360, rue Mayrand Montréal H4P 2E1 731-7951
horaire	— le troisième dimanche du mois de 19 à 20 heures[2] — le mardi suivant, de 22 à 23 heures (reprise)
responsable	M. Lian Daly

1 L'aire de diffusion de Cable TV se limite au secteur ouest de l'île de Montréal. Le responsable de la programmation ethnique à Cable TV est M. Michel Tremblay.
2 Horaire sujet à changement

TELEDOMENICA

langue	italien
station émettrice	CFCF — Canal 12 405, avenue Ogilvy Montréal H3N 1M4 273-6311
horaire	le dimanche de 10h30 à 11 heures
responsable	M. Alfredo Gagliardi 6900, rue Saint-Denis Montréal H2S 2S2 279 4536

TELE GENTE

langue	italien
station émettrice	Cable TV — Canal 9[1] 8360, rue Mayrand Montréal H4P 2E1 731-7951 Câblevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	à Cable TV[2] — le mercredi de 19h30 à 20h30 — le dimanche de 13 à 14 heures (reprise) à Cablevision Nationale[2] — le lundi de 19 à 20 heures — le mardi de 5h30 à 6h30 (reprise) — le dimanche de 16 à 17 heures (reprise)
responsable	M. Giacomo Cicirello 6615, rue Jarry est Montréal H1P 1W5 327-2614

1 Cette émission est une production conjointe de Cable TV et de Cablevision Nationale. Elle est diffusée dans le secteur ouest de l'Île de Montréal par Cable TV et dans le secteur est par Cablevision Nationale.
2 Horaire sujet à changement.

CHAI MONTRÉAL

langues	anglais, français, hébreu, yiddish
station émettrice	Cable TV — Canal 9[1] 8360, rue Mayrand Montréal H4P 2E1 731-7951 Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	à Câble TV[2] — le jeudi de 19h30 à 20h30 — le dimanche de 14 à 15 heures (reprise) à Cablevision Nationale[2] — le mercredi de 19 à 20 heures — le vendredi de 4 à 5 heures (reprise) — le dimanche de 18 à 19 heures (reprise)
responsable	M. Milton Winston 5751, avenue Fairside Côte Saint-Luc H4W 2A6 482-8801

1 Cette émission est une production conjointe de Cable TV et de Cablevision Nationale. Elle est diffusée par le secteur ouest de l'Île de Montréal par Cable TV et dans le secteur est par Cablevision Nationale.

2 Horaire sujet à changement.

OR HAHAYIM

langue	français
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le samedi de 19h45 à 20 heures[2] — le dimanche de 6h45 à 7 heures et de 21h45 à 22 heures (reprises)
responsable	M. Charles Barchechath Rabbinat Sépharade du Québec 4735, chemin de la Côte Sainte-Catherine Montréal H3W 1M1 733-3336

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'Île de Montréal. La responsable de la programmation à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

HISPANO-AMÉRIQUE

langues	espagnol et français
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le jeudi de 19h15 à 19h30[2] — le vendredi de 5h45 à 6 heures (reprise) — le dimanche de 19h15 à 19h30 (reprise)
responsable	M. Elias Garay 9310, rue Lajeunesse Montréal H2M 1S4 382-6906

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'Île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

LA VOIX DU LIBAN

langues	arabe, anglais et français
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le mardi de 19h30 à 19h45[2] — le mercredi de 6 heures à 6h15 (reprise) — le dimanche de 17h30 à 17h45 (reprise)
responsable	M. Shihade Atmih 7495, rue Saint-Denis Montréal H2R 2E5 273-3381

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'Île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

ICI MEXICO

langues	espagnol et français
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le jeudi de 19h30 à 19h45[2] — le vendredi de 6 heures à 6h15 (reprise) — le dimanche de 19h30 à 19h45 (reprise)
responsable	— Mme Roxanna Irigoyen — Mme Christina Boilés 5640, avenue Gatineau porte 2 Montréal H3T 1X7

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'Île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

LA VOIX DU PAKISTAN

langue	ourdou
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le samedi de 19h30 à 19h45[2] — le dimanche de 6h30 à 6h45 et de 21h30 à 21h45 (reprises)
responsable	M. Rauf A. Khalid 1175, rue Tardif Brossard J4W 2S3 672-1196 et 484-3239

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

LUSO-QUÉBÉCOIS

langue	portugais
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le mardi de 19h15 à 19h30[2] — le mercredi de 5h45 à 6 heures (reprise) — le dimanche de 17h15 à 17h30 (reprise)
responsable	M. Paolo Cabrita 5600, place Perez Brossard J4W 1J8 671-4336

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'île de Montréal. La responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.

TÉLÉ VIETNAM

langues	vietnamien et français
station émettrice	Cablevision Nationale — Canal 9[1] 90, rue Beaubien est Montréal H2F 1V7 270-6031
horaire	— le jeudi de 19h45 à 20 heures[2] — le vendredi de 6h15 à 6h30 (reprise) — le dimanche de 19h45 à 20 heures (reprise)
responsable	— M. Tran Van Hang — M. Quang Nguyen Kim 5865, place Decelles, porte 1 Montréal H3S 1X6 737-3205 et 381-3771

1 L'aire de diffusion de Cablevision Nationale se limite au secteur est de l'Île de Montréal. Le responsable de la programmation ethnique à Cablevision est Mme Marie Daperis-Griffith.
2 Horaire sujet à changement.